

# ORLA

Музыкальные инструменты



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРОЧТИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ИСПОЛЬЗОВАТЬ УСТРОЙСТВО

- ♦ Используйте только поставляемые в комплекте источник и шнур питания. Если вы не знаете параметры питания в сети общего пользования, свяжитесь с дилером или местным поставщиком электроэнергии.
- ♦ Не отламывайте клемму заземления от шнура питания.
- ♦ Не пытайтесь поставить на предохранитель «жучка» или использовать предохранитель другого номинала.
- ♦ Не пытайтесь ремонтировать устройство самостоятельно, так как снятие крышек может подвергнуть Вас опасности электрошока и другим рискам.
- ♦ Позвольте квалифицированным специалистам заняться ремонтом. Ремонт необходим в том случае, если устройство каким-либо образом было повреждено, например если был поврежден штепсель или шнур питания, в устройство попала жидкость или посторонние объекты, устройство было подвержено воздействию дождя или сырости, не функционирует нормально или было уронено.
- ♦ Не удаляйте средства безопасности с поляризованного штепселя или штепселя с заземлением. Поляризованный штепсель это штепсель, один из щупов которого шире другого (*при питании от 110 вольт*). Штепсель с заземлением оснащен двумя щупами и одним хвостовиком заземления. Широкий щуп и третий хвостовик сделаны для безопасности. Если поставляемый в комплекте штепсель не подходит к розетке питания, проконсультируйтесь с электриком по поводу замены розетки.
- ♦ Не пользуйтесь инструментом в сырых или влажных условиях.
- ♦ Шнур питания следует отключить от розетки, если вы не пользуетесь устройством в течение долгого промежутка времени.
- ♦ Не наступайте на шнур и избегайте перегибов, особенно близко к штепселю и гнезду устройства.
- ♦ Когда приборный или сетевой штепсель используются для выключения устройства, выключатель самого устройства останется в положении **ВКЛЮЧЕНО**.

## **ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ:**

Спасибо за то, что вы приобрели синтезатор KX 3 производства компании ORLA. Поздравляем вас с этим выбором! Пожалуйста, найдите время и прочтите эту инструкцию по эксплуатации для наиболее эффективного использования устройства.

## **ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:**

Некоторые значения, которые будут отображаться на дисплее инструмента, могут отличаться от иллюстраций, показанных в данном руководстве. Это не является неисправностью, но доказывает, что инструменты ORLA постоянно совершенствуются и могут модифицироваться без предварительного уведомления.

## **УХОД ЗА ИНСТРУМЕНТОМ:**

Синтезатор ORLA качественный инструмент, заслуживающий деликатного обращения. Тщательно соблюдайте правила ухода за инструментом, чтобы ваше пианино прослужило вам долгие годы.

- Никогда не разбирайте корпус инструмента.
- Всегда выключайте электропитание, закончив пользоваться инструментом.
- Для очистки инструмента от пыли, используйте ткань или влажную губку. При сильном загрязнении используйте нейтральное моющее средство. Никогда не используйте спирт или растворители!
- Не устанавливайте инструмент вблизи электромоторов, неоновых или галогенных ламп, поскольку их электромагнитное излучение может создавать помехи для работы инструмента.
- При появлении помех, попробуйте переставить инструмент. В большинстве случаев этого достаточно, чтобы избавиться от помех.
- Держите инструмент подальше от пыльных помещений, а также от помещений с высокой влажностью или повышенной температурой.
- Не включайте инструмент в одну розетку с бытовыми электроприборами, неоновыми лампами или осветительными системами.
- Перед включением инструмента убедитесь, что все подключенные внешние усилители или акустические системы выключены.
- Инструмент, управляемый с персонального компьютера, может перестать реагировать на команды при перепадах напряжения в сети. Если ваш инструмент "завис" и не реагирует на подаваемые с компьютера команды, то выключите его. Подождав 15-20 секунд, включите снова.
- Никогда не выдергивайте шнур питания из розетки, предварительно не выключив инструмент!

## ПРИСТУПАЯ К РАБОТЕ



В этом разделе мы расскажем, как правильно установить и подготовить инструмент. Пожалуйста, внимательно изучите данный раздел, прежде чем приступать к установке инструмента.

### Питание

Ваш синтезатор снабжен блоком питания 12 Вольт. Подключите кабель блока питания в разъем DC IN на задней стенке инструмента, затем подключите шнур питания в подходящую розетку электросети.

### Демо трек

Прослушивание демо треков даст вам представление о возможностях инструмента.

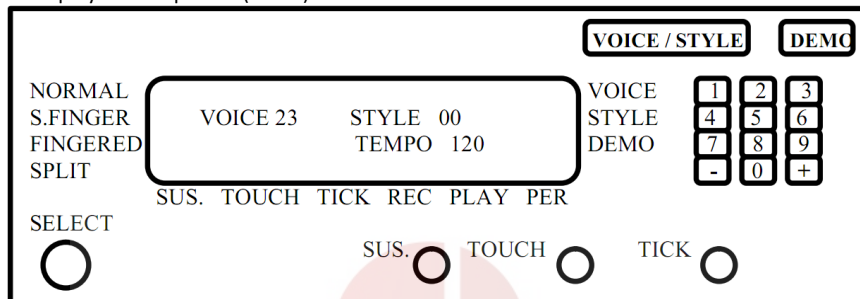
- Включите питание инструмента кнопкой POWER и установите регулятор громкости MASTER VOLUME примерно посередине между значениями "MIN" и "MAX".
- Нажмите кнопку DEMO, чтобы активировать функцию DEMO. Номер и название текущего трека отобразятся на дисплее. Вы можете выбрать демо трек при помощи кнопок +/-.

Нажмите одну из трех кнопок FX, чтобы включить воспроизведение эффектов.

music company  
www.LUTNER.ru

## ВЫБОР И ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ПРЕСЕТОВ

В память вашего инструмента заложено 128 пресетов – тембров различных инструментов. Нажмите кнопку VOICE/STYLE, чтобы войти в режим выбора пресета. На экране дисплея отобразится надпись "VOICE" и номер текущего пресета. Наберите число на цифровой клавиатуре, либо при помощи кнопок + и - выберите номер нужного пресета (0-128).



Для выбора пресета с номером от 0 до 99, для примера 23 "Classic Guitar", наберите номер 23 на цифровой клавиатуре.

Для выбора пресета с номером, больше 99, например 123, нажмите кнопку номер 1 и удерживайте ее, пока на дисплее не появится цифра 1, затем нажмите кнопки 2 и 3, чтобы выбрать тембр.

## УДАРНЫЕ УСТАНОВКИ И ЭФФЕКТЫ

В ваш инструмент заложено звучание 61 ударной установки, часть которых можно сыграть, выбрав функцию ударных.

## ВЫБИРАЕМ РЕЖИМ SPLIT

Режим SPLIT позволяет разделить клавиатуру на две части и одновременно играть разными голосами в левой и правой части клавиатуры.

- Нажимайте кнопку SELECT, пока указатель на дисплее не остановится на надписи "SPLIT".
- Выберите тембр для левой части клавиатуры при помощи цифровых клавиш.

Вы можете установить точку раздела клавиатуры на любой удобной клавише следующим образом:

- Нажмите и удерживайте кнопку SELECT.
- Удерживая кнопку SELECT, нажмите клавишу, на которой вы хотите установить новую точку раздела.

## КНОПКА SUSTAIN

Нажмите кнопку SUSTAIN, чтобы продлить звучание взятой ноты, когда клавиша уже отпущена. Принцип действия этой кнопки такой же, как у педали Sustain. Чтобы выключить режим, нажмите кнопку SUSTAIN еще раз.

## ДИНАМИЧЕСКАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ КЛАВИАТУРЫ

Как и в акустическом пианино, клавиатура вашего инструмента чувствительна к силе и скорости нажатия на клавиши. Если вы играете мягко, звук будет тише, если же Вы

играете агрессивно, звук будет значительно громче. Вы можете настроить функцию динамики в соответствии со своим стилем игры.

Нажав на кнопку TOUCH, вы можете включить (ON) или выключить (OFF) чувствительность клавиатуры.

## ТРАНСПОЗИЦИЯ

Эта функция дает возможность транспонировать тональность инструмента (До) выше или ниже:

Для изменения строя используйте кнопки Transpose Up и Down. По умолчанию установлен натуральный строй До, в таблице его значение 0.

G	G#	A	A#	B	C	C#	D	D#	E	F	F#
-5	-4	-3	-2	-1	0	+1	+2	+3	+4	+5	+6

Приведенные ниже примеры иллюстрируют, как использовать данную таблицу:

- чтобы транспонировать инструмент в тональность Ми, нажмите кнопку Transpose Up 4 раза.
- чтобы транспонировать инструмент в тональность Ля#, нажмите кнопку Transpose Down 2 раза.
- Одновременно нажмите обе кнопки Transpose, чтобы вернуться в тональность До.

На дисплее будут отображаться все изменения.

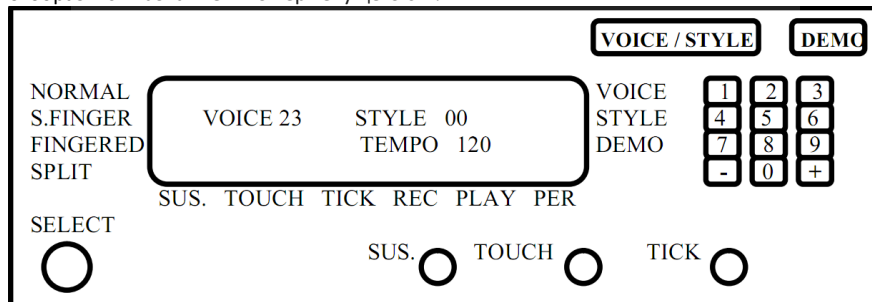
## АВТОАККОМПАНЕМЕНТ

В ваш инструмент заложено 100 стилей аккомпанемента, которые могут использоваться для создания полностью оркестрованного автоматического аккомпанемента.

Когда функция Автоаккомпанемент включена, инструмент создает полноценное оркестровое сопровождение с ритмом, басом и аккордовым аккомпанементом для аккордов, которые вы играете левой рукой. Правую часть клавиатуры можно использовать для ведения мелодии.

## ВЫБОР СТИЛЯ

Нажмите кнопку VOICE/STYLE, чтобы выбрать стиль автоаккомпанемента. На дисплее отобразится название и номер текущего стиля.



Нажмите кнопки на цифровой клавиатуре, либо кнопки + и -, чтобы выбрать номер нужного стиля (00-99).

Полный список доступных стилей вы можете просмотреть в конце данного руководства.

## РЕЖИМ ОБЫЧНЫХ АККОРДОВ (FINGERED)

Нажмите кнопку SELECT, чтобы на дисплее появилась надпись Fingered.

Ваш инструмент распознает следующие типы аккордов:

Name	Normal Voicing	Chord(C)
[M]	1-3-5	C
[M6]	1-(3)-5-6	CM6
[M7]	1-3-(5)-7	CM7
[M7#11]	1-(2)-3-#4-(5)-7	CM7#11
[Madd9]	1-2-3-5	CMadd9
[M9]	1-2-3-(5)-7	Cm9
[6 9]	1-2-3-(5)-6	C6 9
[Aug]	1-3-#5	Caug
[m]	1-b3-5	Cm
[m6]	1-b3-5-6	Cm6
[m7]	1-b3-(5)-b7	Cm7
[m7b5]	1-b3-b5-b7	Cm7 b5
[madd9]	1-2-b3-5	Cmadd9
[m9]	1-2-b3-(5)-b7	Cm9
[m11]	1-(2)-b3-4-5-(b7)	Cm11
[mM7]	1-b3-(5)-7	CmM7
[mM9]	1-2-b3-(5)-7	CmM9
[dim]	1-b3-b5	Cdim
[dim7]	1-b3-b5-6	Cdim7
[7]	1-3-(5)-b7	C7
[7sus4]	1-4-5-b7	C7sus4
[7 9]	1-2-3-(5)-b7	C7 9
[7#11]	1-2-3-#4-(5)-b7	C7#11
[7 13]	1-3-(5)-6-b7	C7 13
[7b9]	1-b2-3-(5)-b7	C7 b9
[7b13]	1-3-5-b6-b7	C7 b13
[7#9]	(1)-#2-3-(5)-b7	C7#9
[M7aug]	1-3-#5-7	CM7aug
[7aug]	(1)-3-#5-b7	C7aug
[sus4]	1-4-5	Csus4
[1+2+5]	1-2-5	C1+2+5



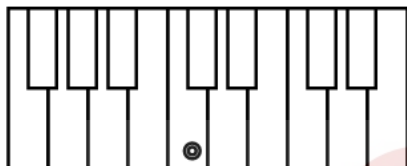
## РЕЖИМ "ОДНИМ ПАЛЬЦЕМ" (SINGLE MODE)

Режим SINGLE позволяет легко производить красивый аккомпанемент, используя мажорные, септ, минорные и минорные септ аккорды, нажимая минимальное количество клавиш в секции Автоаккомпанемента клавиатуры (аккомпанемент одним пальцем).

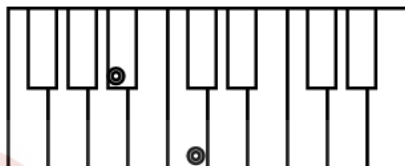
Нажмите кнопку SELECT, чтобы на дисплее появилась надпись Single:

В инструменте реализованы две разные системы SINGLE FINGER, являющихся наиболее распространенными в синтезаторах и цифровых пианино. Подробнее о том, как выбрать одну из двух систем, читайте ниже, в разделе "Кнопка FUNCTION".

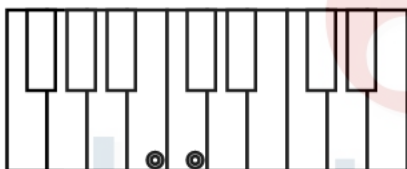
До Мажор (C)	Нажмите клавишу До.
До Минор (Cm)	Нажмите клавишу До + любую черную клавишу слева
До Септ (C7)	Нажмите клавишу До + любую белую клавишу слева
До минор септ(Cm7)	Нажмите клавишу До + любая белая + любая черная клавиши слева



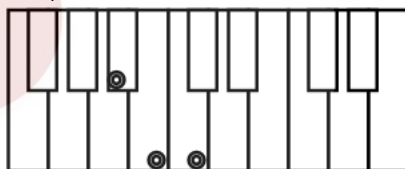
До Мажор (C) – Клавиша До



До Минор (Cm) – Клавиша До + любая черная клавиша слева



До Септ (C7) – Клавиша До + любая белая клавиша слева



До минор септ(Cm7) – Клавиша До + любая белая +любая черная клавиши слева

Автоаккомпанемент будет продолжать играть аккорд, даже когда вы снимите пальцы с клавиатуры. Вам нужно лишь нажимать клавиши при смене аккордов.

### КОНТРОЛЬ ТЕМПА

Кнопки – ТЕМПО + предназначены для регулировки темпа стили Автоаккомпанемента, демонстрационных песен, и записи/воспроизведения песен.

С помощью кнопок – ТЕМПО + можно установить желаемый темп (40-280). Текущий темп (bpm, ударов в минуту) будет выведен на дисплей.

Если хотите вернуться к исходным настройкам темпа, нажмите кнопки ТЕМПО + и ТЕМПО - одновременно.

### МЕТРОНОМ

Ваш инструмент оснащен функцией метронома, который в первую очередь полезен при записи. Включить или выключить метроном можно нажатием кнопки TICK. Если включить метроном в режиме Автоаккомпанемент, то метроном начнет отбивать текущий темп заданного стиля.

### КНОПКА START/STOP

Нажав на кнопку START/STOP, можно немедленно начать воспроизведение выбранного стиля аккомпанемента.

Выберите режим Fingered или Single, прежде чем включить Автоаккомпанемент.



Автоаккомпанемент начнется с отбивки ритма ударных, после нажатия кнопки START/STOP, когда будет взят первый аккорд или сыграна первая нота мелодии.

### **АВТОМАТИЧЕСКИЙ СТАРТ**

Нажмите кнопку SYNCHRO START, если хотите, чтоб Аккомпанемент начался синхронно с первой нотой или первым аккордом, которые Вы сыграете в секции Автоаккомпанемента.

### **СБИВКА**

Кнопка FILL IN позволяет вставлять сбивки и динамические переходы в партию ударных, что сделает звучание ваших песен еще профессиональней. Просто нажмите кнопку FILL IN во время игры, и сбивка начнется автоматически.

### **ГРОМКость АВТОАККОМПАНЕМЕНТА**

Кнопки – ACC + предназначены для регулировки громкости Автоаккомпанемента. Используйте кнопки ACC +/- чтобы установить громкость в диапазоне от 0 (Автоаккомпанемент выключен) до 16 (максимальная громкость). Нажимайте кнопки – ACC +, чтобы установить нужную громкость Автоаккомпанемента, все изменения будут отображаться на дисплее.

## **ПАМЯТЬ**

Ваш инструмент может сохранить настройки в 6 ячейках памяти. Нажав на соответствующую кнопку, вы можете быстро вызвать из памяти синтезатора сохраненные настройки тембров и Автоаккомпанемента.

Вы можете сохранить необходимые вам настройки тембра, стиля и т.д. в одном из банков памяти. Эти настройки не будут утеряны при выключении инструмента.

## **СОХРАНЕНИЕ НАСТРОЕК**

На панели синтезатора расположены шесть кнопок ячеек памяти M1 – M6.

Настройте синтезатор по своему вкусу, выберите нужный стиль и темп Автоаккомпанемента

Чтобы сохранить настройки в одной из ячеек памяти M1 – M6:

- Нажмите и удерживайте кнопку STORE.
- Нажмите одну из кнопок памяти M1 – M6, в которую хотите сохранить текущую настройку.
- На дисплее появится надпись, подтверждающая, что настройки сохранены.

Обратите внимание, что всякий раз, когда вы сохраняете настройки в одной из ячеек памяти, все ранее записанные в этой ячейке данные будут заменены новыми.

## **ВЫЗОВ СОХРАНЕННЫХ НАСТРОЕК**

Чтобы вызвать ранее сохраненные настройки, нажмите на кнопку ячейки памяти M1 – M6

## **ЗАПИСЬ ПЕСЕН**

Ваш инструмент позволяет записывать и воспроизводить ваши песни и аккомпанемент.

### **ЗАПИСЬ**

Нажмите кнопку RECORD. Запись начнется автоматически, с первой сыгранной нотой или взятым аккордом.

Снова нажмите кнопку RECORD, чтобы остановить запись.

### **ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ЗАПИСИ**

Чтобы прослушать сделанную запись, нажмите кнопку PLAY.

Чтобы остановить воспроизведение, снова нажмите кнопку PLAY. Когда воспроизведение записи остановлено, на дисплее отобразится номер текущего пресета.

### **РЕГУЛЯТОР PITCH BEND**

Регулятор-колесико PITCH BEND расположено с левой стороны клавиатуры и позволяет мягко изменять тональность звучания инструмента. При повороте регулятора вверх, тон будет повышен, при движении вниз – звук будет понижен.

Поверните регулятор в крайнее верхнее положение и удерживайте в течение 2 секунд. На дисплее появится диапазон регулировки. Вы можете установить значение от 1 до 12 полутонов.

При включении питания выставляются настройки по умолчанию: +/- 2 полутона.

### **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАУШНИКОВ ИЛИ ВНЕШНЕЙ СТЕРЕОСИСТЕМЫ**

В процессе обучения или при игре в ночное время, вы можете использовать стандартные наушники, подключив их к разъему PHONES. При подключении наушников, встроенные динамики инструмента автоматически отключатся.

Разъем LINE OUT предназначен для вывода звука на внешний усилитель, акустическую систему, микшерский пульт или звукозаписывающую систему.

### **Педаль SUSTAIN (приобретается отдельно)**

Синтезатор KX 3 позволяет подключить педаль управления демпфером (sustain pedal, "правая педаль"). Эта педаль позволяет продлить звучание взятой ноты, когда клавиша уже отпущена.

### **MIDI**

MIDI (Musical Instrument Digital Interface) – мировой стандарт интерфейса связи, который позволяет коммутировать MIDI-совместимые инструменты для обмена музыкальными данными и совместной работы.

### **РАЗЪЕМ MIDI OUT**

Чтобы включить передачу MIDI-данных, используйте кнопку MIDI OUT.

### **РАЗЪЕМ MIDI IN**

Используйте кнопку MIDI IN, чтобы включить или выключить прием MIDI-данных.

**КХ 3 ЛИСТ ПРЕСЕТОВ (SOUND LIST)**

	<b>KX3 Sound List</b>				
1	Grand Piano	44	Contrabass	87	Fifths
2	Brigh Piano	45	Tremolo Strings	88	Bass+Lead
3	Electric Grand	46	Pizzicato Strings	89	New Age
4	Honky Tonk	47	Orchestral Harp	90	Warm Pad
5	El. Piano 1	48	Timpani	91	Polisynth
6	El. Piano 2	49	String Ensem. 1	92	Choir
7	Harpichord	50	String Ensem. 2	93	Bowed Pad
8	Clavinet	51	Synth Strings 1	94	Metallic Pad
9	Celesta	52	Synth Strings 2	95	Halo Pad
10	Glockenspiel	53	Choir Aahs	96	Sweep Pad
11	Music Box	54	Choir Oohs	97	Rain
12	Vibraphone	55	Synth Voice	98	Sound Track
13	Marimba	56	Orchestral Hit	99	Crystal
14	Xylophone	57	Trumpet	100	Atmospere
15	Tubolar Bells	58	Trombone	101	Brightness
16	Dulcimer	59	Tuba	102	Goblins
17	Drawbar Organ	60	Muted Trumpet	103	Echoes
18	Percussive Org.	61	French Horn	104	Sci-Fi
19	Rock Organ	62	Brass Section	105	Sitar
20	Church Organ	63	Synth Brass 1	106	Banyo
21	Reed Organ	64	Synth Brass 2	107	Shamisen
22	Accordion	65	Soprano Sax	108	Koto
23	Harmonica	66	Alto Sax	109	Kalimba
24	Tango Accord.	67	Tenore Sax	110	Bag Pipe
25	Nylon Guitar	68	Baritone Sax	111	Fiddle
26	Steel Guitar	69	Oboe	112	Shanai
27	Jazz Guitar	70	English Horn	113	Thinkle Bell
28	Clean Guitar	71	Basson	114	Agogo
29	Muted Guitar	72	Clarinet	115	Steel Drum
30	Overdriven Guit.	73	Piccolo	116	Wood Block
31	Distortion Guitar	74	Flute	117	Taiko Drum
32	Guitar Harmaon.	75	Recorder	118	Melodic Tom
33	Acoustic Guitar	76	Pan Flute	119	Synth Drum
34	Finger Bass	77	Blown Bottle	120	Reverse Cymbal
35	Pick Bass	78	Shakuhachi	121	Guit. Fret Noise
36	Fretless Bass	79	Whistle	122	Breath Noise
37	Slap Bass 1	80	Ocarina	123	Seashore
38	Slapp Bass 2	81	Square	124	Birds
39	Synth Bass 1	82	Sawthooth	125	Telephone
40	Synth Bass 2	83	Calliope	126	Helicopter
41	Violin	84	Chiff	127	Applause
42	Viola	85	Charang	128	Gunshot
43	Cello	86	Voice	129	Percussions

### КХ3 ЛИСТ СТИЛЕЙ (STYLE LIST)

	KX3 Style List				
1	16 Beat Pop	34	Funk	67	Modern ChaCha
2	8 Beat Pop	35	Funk Shuffle	68	Latin Rock
3	8 Beat Light	36	Hard Rock	69	Ska
4	Folk Rock	37	Rock Boogie	70	Calipso
5	Detroit Pop	38	Rock Pop	71	Reggae 16
6	Pop Shuffle	39	Rock Shuffle	72	Reggae 12
7	Pop Rock	40	6/8 Rock	73	Bluegrass
8	Showtime	41	Rock Ballad	74	Country Pop
9	16 Beat Ball	42	Rock Classical	75	Country Rock
10	Pop Ballad	43	Rock & Roll	76	Country Ball
11	Big Ballad	44	Boogie Woogie	77	Country Pop
12	Piano Ball	45	Twist	78	Country Shuffle
13	Epic Ballad	46	Rockabilly	79	West Shuffle
14	6/8 Ballad	47	60 R&Roll	80	Polka
15	Eurobeat	48	Rag Time	81	Trad. Waltz
16	Dance Pop	49	Dixieland	82	Sevillana
17	Casa – House	50	Big Band	83	Bolero Lento
18	Dance Shuffl	51	B. B. Ballad	84	Espagnole
19	Ground Beat	52	Swing	85	Dangdut
20	Synth Boogie	53	Swing Waltz	86	March
21	Disco Party	54	Bebop	87	6/8 March
22	Disco Soul	55	Jazz Ballad	88	Tarantella
23	Disco Trop	56	Jazz Waltz	89	Slow Waltz
24	Disco Funk	57	Fusion	90	Tango Argentine
25	Disco Pop	58	Fusion Shuffle	91	Tango Habanera
26	Polka Pop	59	Mambo	92	Slowfox
27	R & Blues	60	Merengue	93	Viennese
28	R&B Ballad	61	Beguine	94	Fox Trot
29	Fast Gospel	62	Bomba	95	Jive
30	Gospel	63	Guaguanco	96	Rhumba
31	6/8 Blues	64	Pop Bossa	97	Samba
32	Blues Shuffle	65	Bossa Slow	98	Cha Cha
33	Soul	66	Jazz Samba	99	Pasodoble
				100	Rap

Гарантийный срок 12 месяцев со дня продажи его магазином при условии соблюдения покупателем правил хранения и эксплуатации. В случае выявления дефектов производственного характера владелец имеет право на бесплатный ремонт или замену устройства на протяжении гарантийного срока. Претензии по качеству товара без предъявления паспорта со штампом магазина и чека магазина не принимаются. Гарантийный срок продлевается на время нахождения устройства в ремонте. Отметка о продлении вносится в паспорт.

Гарантия не распространяется на расходные материалы, такие как:

- Лампы
- Кабели
- Динамики

Внимание! Гарантия не распространяется на:

- неисправности, вызванные не соблюдением требований, указанных в Руководстве пользователя;
- неисправности, вызванные попаданием в устройство посторонних предметов или жидкостей
- механические повреждения, произошедшие по вине покупателя;

Наименование (модель)	
Заводской серийный номер	
Дата продажи	
Подпись продавца	
Штамп продавца	

Исправность устройства проверена в присутствии покупателя. С условиями гарантии ознакомлен:

Покупатель \_\_\_\_\_

